

GB Instruction for use
ES Instrucciones de uso

POWERTEX

Web Lashing



User Manual

POWERTEX Web Lashing Instruction for use (GB) (Original instructions)



WARNING

- Failure to follow the regulations of this instruction for use may cause serious consequences as risk of injury.
- Read and understand these instructions before use.

Information for use and maintenance

Check the current regulations as required to achieve the approved cargo securing. For transport within Europe the securing of cargo in most cases meet the requirements of EN 12195-1.

GENERAL

Selection of lashing

When selecting and using lashing shall take into account demand lashing capacity, method of use and the type of cargo to be lashed. The size, shape and weight of the load, the intended method of use, transport environment and the nature of the load affects the choice of twine. When friction lashing of independent cargo, for reasons of stability, at least 2 lashings should be used and in diagonal lashing at least 4 lashings should be used.

OPERATION

Generally

- Make sure the webbing is not damaged by the sharp edges of the load as it buzzes. A visual inspection before and after each use is recommended. Only lashings with readable label (label / tag) will be used.
- Lashings must not be overloaded - only manual force may be used up to 500 N (50 daN = 50 kg). Mechanical means such as levers or pipes etc. may not be used unless it is part of the tensioning device.
- Lashings should never be used if they are linked.
- Damage to labels and marking plates shall be prevented by keeping them away from the corners of the load or, if possible, from the load.



The webbing, cargo or both must be protected against wear and damage using wear protection/inserts and/or corner protectors.

LC (Lashing Capacity) must not be exceeded, instructions on the label MUST be followed!

Preparations

The selected lashing must be both strong enough and of the right length for the purpose.

Basic lashing rules:

- Plan the fitting and removal operations of lashing before starting a transport.
- keep in mind that parts of the load may be unloaded during long transports.
- calculate the number of lashings acc. to EN 12195-1.
- only the lashings designed for frictional lashing with STF the label should be used for friction lashing.
- verify lashing force periodically, especially shortly after the shipment started.
- should the carrier, e.g. trailer, at any stage of the transport chain to go with other modes of transport, for example via rail or sea, then other calculation methods for safe securing of loads than only to EN 12195-1 need to be taken into account.

Because of the different characteristics and elongation under tension, different lashing equipment (e.g. lashing chain and web lashings) should not be combined to lash the same cargo.



When replacing the short or long part of the lashing, the initial value of the lashing's STF is no longer guaranteed, regardless of the stated value of the labels.

When using flat hooks, they should be loaded over their entire width.

Installation of cargo lashing belt tensioner



Loading and unloading

Ensure that the stability of the load is not dependent on the lashing strap and that it can be released without load to fall of the vehicle, and exposes the personnel at risk. Ensure that the stability of the load is not dependent on the lashing strap and that it can be released without load falling of the vehicle, and exposes the personnel to risk. This also applies lashing equipment with controlled relief.

Before starting unloading of cargo, the lashings must be removed.



Lashing equipment must not be used for lifting or pulling.

Temperature effect

Web lashings are suitable for use and storage in the following temperature ranges:

- polyester: -40°C to 120°C,

These ranges change in a chemical environment in these cases should the supplier be consulted.

Temperature fluctuations during transport may affect the lashing force. Check lashing when the transport passes into a warmer area.

Acidic/alkaline conditions and chemical influence of synthetic fibers

The materials used for lashings have selective resistance to chemicals.

Consult the supplier of the lashing to be exposed to chemicals. Note that the chemical effect may increase with rising temperature.

The resistance of synthetic fibers to chemicals is summarized below:

- polyester (PES) is not affected by mineral acids (most) but damaged by alkalis;

Harmless acid solutions or alkalis can evaporative become so concentrated that they can cause damage. Contaminated lashings should be taken out of service immediately, rinse with cold water, air dried and transferred to a competent person for examination.

Lashing components in grade 8/10 should not be used in acidic conditions. Contact with acids or acidic steam cause hydrogen embrittlement in material of class 8/10. If exposure to chemicals is anticipated the supplier should be consulted.

3. INSPECTION AND MAINTENANCE

Lashings should be discarded or returned to the supplier for repair if they show any signs of damage.

The following are considered to be signs of damage:

Webbing:

- only lashings that are marked should be repaired.
- if lashing accidentally come in contact with chemical, products should be taken out of service and the supplier be contacted.
- lashing should be discarded at the following damage: tears and cuts and fracture of the supporting fiber and/or stitches.
- abnormalities because lashing exposure to heat.

Metal parts:

- deformation;
- cracks;
- clear abrasion;
- signs of corrosion.

The straps can be washed in water and hung to dry in a well ventilated space.

Store the straps dry.



Lashing equipment must be checked before and after use.

End of use/Disposal

Powertex lashings shall be sorted/scrapped as general steel/polyester scrap. The supplier will assist you with the disposal, if required.

Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, we do not take responsibility for the consequences in regard to the safety of the product.

BATCH NO.:
 SERIAL NO.:
 PROD. YEAR:
 LC daN
 100% POLYESTER
 EN 12195-2
 www.powertex-products.com

$S_{HF} = \dots\dots\dots$ daN
 $S_{TF} = \dots\dots\dots$ daN
 Elongation < 5% at LC
 100% Polyester
 $L_{GF} = \dots\dots\dots$ m
 $L_{GL} = \dots\dots\dots$ m

LC..... daN

2LC..... daN

PROD. YEAR:
 BATCH NO.:
 SERIAL NO.:
 Only lashing
 Not for lifting! - Not for pulling!
 EN 12195-2

POWERTEX
 www.powertex-products.com

Next inspection

Y	19	20	21	22	23	24	25	26				
M	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

9 780201 379624

kg/lbs?

www.powertex-products.com
 SOUL CITY PA 017

Copyright
 www.powertex-products.com

-40°C 100°C

User manuals

EN 12195-2

POWERTEX Ratchets de fibra Instrucciones de uso (ES)



¡ATENCIÓN!

- Si no se siguen las indicaciones de estas instrucciones de uso, podrían provocarse consecuencias graves como riesgo de lesiones.
- Lea atentamente y asegúrese de haber entendido estas instrucciones antes de usar el dispositivo.

Información para el uso y el mantenimiento

Compruebe las regulaciones actuales según sea necesario para conseguir la sujeción de la carga aprobada. Para el transporte dentro de Europa, la sujeción de la carga en la mayoría de los casos cumple con los requisitos de EN 12195-1.

1. GENERAL

Selección del ratchet

Al seleccionar y utilizar el ratchet deberá tenerse en cuenta la capacidad de trincaje requerida, el método de uso y el tipo de carga a sujetar. El tamaño, la forma y el peso de la carga, el método de uso previsto, el entorno de transporte y la naturaleza de la carga afectarán a la selección de la cuerda. En caso de ratchet con fricción de una carga independiente, por razones de estabilidad, deberían emplearse al menos 2 y en el ratchet diagonal deberían emplearse al menos 4.

2. OPERACIÓN

En general

a) Asegúrese de que la cinta no resulta dañada por los bordes afilados de la carga ya que vibra.

Se recomienda una inspección visual antes y después de cada uso.

Únicamente se utilizarán ratchet con etiqueta legible (chapa / etiqueta).

b) Los ratchets no se deben sobrecargar - solamente se puede aplicar fuerza manual hasta 500 N (50 daN = 50 kg).

No pueden emplearse medios mecánicos como palancas o tuberías a no ser que sean parte del expansor.

c) Los ratchets no deberán emplearse nunca si están enlazados.

d) Deberá prevenirse el daño a las etiquetas y placas de marcado manteniéndolas alejadas de las esquinas de la carga y, si es posible, de la carga.



La cinta, el cargamento o ambos tienen que ser protegidos contra el desgaste y el deterioro empleando protección/insertos de desgaste y/o protectores de esquinas.

No debe excederse la LC (capacidad de amarre), se deben obedecer las instrucciones en la etiqueta.

Preparativos

El ratchet seleccionado debe ser lo suficientemente fuerte y de la longitud correcta para el propósito.

Normas de trincaje básicas:

a) planear activamente la ubicación y el uso antes de transportar.

b) antes de trincaje el cargamento se tiene que retirar todo equipo de elevación.

c) tenga presente que algunas partes de la carga pueden que se descarguen durante transportes largos.

d) calcule el número de amarres según EN 12195-1.

e) únicamente deberían emplearse para el amarre por fricción los ratchets diseñados para amarre por fricción con etiqueta STF.

f) verifique periódicamente la fuerza de amarre, especialmente poco antes de iniciar el envío.

g) si en cualquier fase de la cadena de transporte el transportista, por ejemplo un tráiler, tuviera que desplazarse con otros medios de transporte, por ejemplo por ferrocarril o por mar, se deberán tener en cuenta otros métodos de cálculo para la fijación segura de las cargas, además de EN 12195-1.

Debido a las diferentes características y tensiones bajo condiciones de carga no deben emplearse equipos de amarre diferentes (por ejemplo, cadena de amarre y amarres de tejido) para amarrar la misma carga. También deberá tenerse en cuenta que los componentes y dispositivos de tensado se ajusten al amarre seleccionado. Está permitido emplear amarres equivalentes.



Al sustituir la parte corta o larga del amarre, deberá tenerse en cuenta el hecho de que no se garantiza el valor inicial del STF del amarre, independientemente del valor expresado en las etiquetas.

Al utilizar ganchos planos, deberían cargarse a lo largo de toda su anchura.

Instalación del tensor del ratchet para carga



Carga y descarga

Asegúrese de que la estabilidad de la carga es independiente de la correa del ratchet y de que puede liberarse sin que la carga se caiga fuera del vehículo, poniendo de ese modo en riesgo al personal. Si es necesario, desconecte el equipo de elevación para el transporte posterior de la carga antes del amarre sin carga, con el fin de prevenir una caída/inclinación accidental. Esto se aplica también para equipos de amarre con descarga controlada.

Antes de empezar a descargar, se tienen que retirar los ratchet.



El ratchet no debe emplearse para elevar o tirar.

Efecto de la temperatura

Los ratchets textiles son aptos para el uso y el almacenamiento en los rangos de temperatura siguientes:

- poliéster: -40°C hasta 120°C,

Estos rangos pueden cambiar en un entorno químico; en tales casos deberá consultarse al proveedor.

Las fluctuaciones de la temperatura durante el transporte pueden afectar a la fuerza de amarre. Comprobar el amarre si el transporte pasa por una zona más cálida.

Unas condiciones ácidas/alcalinas o químicas influyen en las fibras sintéticas

Los materiales empleados para los amarres presentan una resistencia selectiva a las sustancias químicas.

Consulte al proveedor del amarre que vaya a ser expuesto a las sustancias químicas. Observe que el efecto químico puede incrementarse con temperaturas en aumento.

La resistencia de las fibras sintéticas a las sustancias químicas se resume a continuación:

- el poliéster (PES) no resulta afectado por los ácidos minerales (la mayoría), pero resulta dañado por álcalis;

Las soluciones ácidas o álcalis inocuas pueden evaporarse volviéndose tan concentradas que pueden causar daños. Los ratchet contaminados deberían ponerse inmediatamente fuera de servicio, enjuagarse con agua fría, secarse al aire y entregarse a una persona competente para su examen.

Los componentes del ratchet de grado 8/10 no deberían emplearse en condiciones ácidas. El contacto con ácidos o con vapor ácido provoca fragilización inducida por hidrógeno en material de la clase 8/10. Si se prevé una exposición a sustancias químicas, debería consultarse al proveedor.

3. INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

Los amarres deberán ser rechazados o devueltos al proveedor para su reparación si muestran signos de deterioro.

Los siguientes aspectos se consideran signos de deterioro:

Cincha:

a) únicamente deberían repararse los amarres que estén marcados.

b) si un amarre entra en contacto accidentalmente con sustancias químicas, los productos deberían ponerse fuera de servicio y contactar con el proveedor.

c) el amarre debería rechazarse con el deterioro siguiente: rasgaduras y cortes y fractura de la fibra de soporte y/o punzadas.

d) anomalías a causa de una exposición del amarre al calor.

Partes de metal:

- a) deformación;
- b) grietas;
- c) abrasión clara;
- d) signos de corrosión.

Las correas se pueden lavar en agua y colgarse para que se sequen en un espacio bien ventilado.

Guarde las correas en un lugar seco.



El equipo de amarre deberá comprobarse antes y después de cada uso.

Fin de la vida útil/Eliminación

Los ratchet Powertex deben clasificarse/desguazarse como material de acero general. Si lo necesita, el proveedor le ayudará con la eliminación.

Cláusula de exención de responsabilidad

Nos reservamos el derecho a modificar el diseño del producto, los materiales, las especificaciones o las instrucciones sin previo aviso y sin obligaciones ante los demás.

Si se modifica en modo alguno el producto o si se combina con componentes/productos no compatibles, no nos asumimos ninguna responsabilidad por las consecuencias en cuanto a seguridad del producto.

BATCH NO.:
 SERIAL NO.:
 PROD. YEAR:
 LC daN
 100% POLYESTER
 EN 12195-2
 www.powertex-products.com

$S_{HF} = \dots \text{daN}$
 $S_{TF} = \dots \text{daN}$
 Elongation < 5% at LC
 100% Polyester
 $L_{GF} = \dots \text{m}$
 $L_{GL} = \dots \text{m}$

LC daN

2LC daN

PROD. YEAR:
 BATCH NO.:
 SERIAL NO.:
 Only lashing
 Not for lifting! - Not for pulling!
 EN 12195-2

POWERTEX
 www.powertex-products.com

Next inspection

Y	19	20	21	22	23	24	25	26				
M	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

9 780201 379624

kg/lbs?

Copyright
 www.powertex-products.com
 SOLO CITA EN OT

-40°C 100°C

User manuals

EN 12195-2

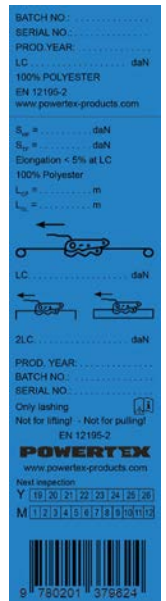
CertMax+

The CertMax+ system is a unique leading edge certification management system which is ideal for managing a single asset or large equipment portfolio across multiple sites. Designed by the Lifting Solutions Group, to deliver optimum asset integrity, quality assurance and traceability, the system also improves safety and risk management levels.

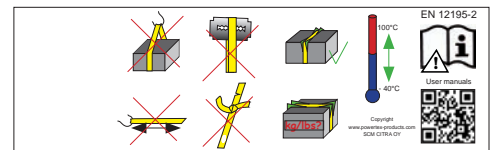


Marking

Marked according to standard: EN 12195-2



Warnings



User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

NB! The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:
www.powertex-products.com/manuals



Product compliance and conformity

SCM Citra OY
Asessorinkatu 3-7
20780 Kaarina
Finland
www.powertex-products.com



POWERTEX

www.powertex-products.com